

**PROGRAMMATION 2020
À DESTINATION DU PUBLIC SCOLAIRE
COLLÈGE – LYCÉE**

Augenblick

16th

Dans les cinémas
indépendants d'Alsace

Une manifestation
organisée par le FSCFF

03—20.11.20

42/4

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

Partners médias:
Midi 24, Strasbourg 2 Digital,
RFM, RTL, RTL FM, Grand Public,
D'ailleurs, Météo News

Strasbourg.eu

festival-augenblick.fr

Festival du cinéma

germanophone

PRÉSENTATION GÉNÉRALE

AUGENBLICK – 16e édition, le festival du cinéma germanophone
Du mardi 3 au vendredi 20 novembre 2020

Chaque année, le Festival AUGENBLICK propose pendant 18 jours une trentaine de films pour la plupart inédits en langue allemande, ce à travers différentes sections : la compétition présente les œuvres de la jeune génération de réalisateurs allemands, suisses, autrichiens, les rétrospectives et hommages invitent à (re)découvrir les classiques qui ont marqué durablement l'histoire du cinéma, la section documentaire présente les perles du genre qui ont conquis le groupe de programmation, et la section Panorama ouvre une large fenêtre sur les récentes productions.

Événement fédérateur, le festival implique tous les cinémas indépendants alsaciens (30 cinémas et 7 points de projection itinérants) et couvre ainsi le territoire dans sa globalité.

Cette couverture géographique, exceptionnelle pour un festival, offre la possibilité aux élèves, accompagnés de leurs professeurs, **de voir les films dans le cinéma le plus proche**, quelle que soit la situation géographique de leur établissement.

La programmation scolaire

Le Festival propose une sélection de films adressée au public scolaire, de la maternelle au lycée. Les films à destination des scolaires ne se limitent pas à la section JEUNESSE, en effet plusieurs films pouvant intéresser un public lycéen se trouvent dans les autres sections. Le festival vous propose ci-après une sélection de films classés par niveau et âge recommandé dont les thématiques offrent de nombreuses pistes d'exploitation en classe.

Des **dossiers pédagogiques** seront disponibles pour la plupart de ces films et téléchargeables à partir de *l'espace enseignant* sur le site internet du Festival : festival-augenblick.fr

Les séances scolaires ont lieu sur toute la durée du Festival. Elles ne sont pas prédéfinies. Les enseignants contactent **directement** leur cinéma partenaire pour convenir des dates et horaires des séances selon la disponibilité des salles et l'emploi du temps des classes. Les coordonnées des cinémas participants sont en ligne dans le menu *Festival > Les cinémas participants*.

Pour réserver une séance scolaire, pensez toujours à inclure dans votre demande :

- votre nom ainsi que celui de votre établissement
- vos coordonnées afin que le cinéma puisse vous recontacter (mail, portable)
- l'effectif prévu pour la séance
- le titre du film que vous avez choisi
- vos possibilités de calendrier : date(s) et heure(s)

Les films sont projetés en version originale sous-titrée français.

FORMATIONS

Formations Territoriales de Proximité

L'inspection pédagogique régionale d'Allemand organise habituellement, en partenariat avec le RECIT, des formations dont l'objectif est de travailler avec les professeurs d'allemand de l'Académie sur les films qui seront diffusés lors du festival, afin de construire avec les élèves un projet à dimension linguistique, culturelle et éducative.

En raison de la crise sanitaire, ces formations n'auront exceptionnellement pas lieu en 2020. Toutefois, l'équipe du festival envisage d'organiser des séances de prévisionnement à destination des enseignants sur certains films du festival, afin qu'ils puissent les découvrir en amont et anticiper le travail avec les élèves. Les informations concernant ces temps de projection seront publiées sur le site internet du festival : ouvrez l'œil !

AUGENBLICK POUR LES 15 – 20 ANS

Devenir juré et remettre le Prix du public jeune

Les cinémas qui accueillent la compétition (recensés sur le site) peuvent proposer aux jeunes spectateurs de voter pour leur film préféré en devenant **juré jeune public**. Ils constituent des jurys de 5 à 10 spectateurs âgés de 15 à 20 ans.

Participer à un jury jeune, c'est :

VISIONNER les 6 films de la compétition

DÉLIBÉRER avec les autres membres du jury pour désigner son favori

ACCÉDER à toutes les séances du festival grâce à un pass

PARTICIPER aux soirées officielles du festival telles que l'ouverture et la clôture

Certains cinémas constituent spécifiquement un jury « jeune ». Cependant si ce n'est pas le cas de votre salle, tout spectateur de 15 à 20 ans est bien sûr libre de se joindre au jury « classique ». N'hésitez pas à le proposer à des élèves curieux !

Concours de critique cinéma

L'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse (OFAJ/DFJW) et le festival AUGENBLICK proposent aux spectateurs de 15 à 20 ans de participer à un concours de critique cinéma.

Règlement :

Âge des participants : entre 15 et 20 ans

Sujet de la critique : tout film de la programmation AUGENBLICK

Langue de la critique : français ou allemand

La critique doit être l'expression d'un point de vue personnel

La critique doit être écrite individuellement, ou éventuellement par groupe de maximum trois élèves dans le cadre d'un travail effectué en classe. Dans ce cas, les noms de chaque élève doivent être renseignés.

Date limite de remise :
4 décembre 2020 sur le site du Festival (festival-augenblick.fr)

Plus d'informations sur www.festival-augenblick.fr

Remise des prix

Un jury récompensera 10 lauréats lors d'une soirée de remise des prix qui se déroulera à la mi-décembre dans un cinéma du réseau.

Les auteurs des 3 meilleures critiques gagneront un séjour à la Berlinale, des lots sont prévus pour les critiques placées de 4 à 10.

Augenblick 16^e

Dans les cinémas indépendants d'Alsace

Gagnez un séjour à Berlin!

03-20.11.20

consignes sur festival-augenblick.fr

Rédigez votre critique sur un film de votre choix dans la programmation 2020, en allemand ou en français

concours réservé aux spectateurs de 15 à 20 ans

GRÂCE AU CONCOURS DE CRITIQUE DU FESTIVAL AUGENBLICK

Une manifestation organisée par le RECIT

PARTICIPATION AVANT LE **04.12.20**

Festival du cinéma germanophone

CNC
OFFICE FRANCO-ALLEMAND POUR LA JEUNESSE
Grand Est
OFAJ
DFJW
ARTE

INFORMATIONS ET CONTACTS

ORGANISATEUR

Le RECIT - Maison de l'Image - 31 rue Kageneck - 67000 Strasbourg
Tél : 03 88 10 82 77 - Mail : augenblick@lerecit.fr

TARIFS

Séances publiques : 5€

Groupes et scolaires : tarif en vigueur dans les salles participantes

SITE INTERNET

Retrouvez les fiches **pédagogiques**, les **bandes annonces** des films et la liste des **cinémas** participants sur notre site internet : www.festival-augenblick.fr

CINEMAS PARTICIPANTS

Les cinémas participants sont recensés sur le site internet du festival. Vous y trouverez leurs coordonnées. À noter, **le cinéma Palace de Mulhouse accueille à nouveau le festival Augenblick.**

INFORMATIONS RELATIVES À LA CRISE SANITAIRE

Les cinémas appliquent les règles sanitaires qui leur sont imposées par les autorités (port du masque, distanciation) en fonction de l'évolution de l'épidémie.

Les cinémas participant au festival s'engagent par ailleurs à ne pas mélanger différents établissements scolaires sur une même séance, et à être attentifs à d'éventuelles demandes de votre part concernant les mesures sanitaires.

Exceptionnellement, il sera envisageable d'organiser des séances scolaires au mois de décembre, dans le cas de figure où un cinéma n'aurait plus de créneau disponible en novembre du fait de la réduction des jauges.

PROGRAMMATION COLLÈGE - LYCÉE

DIE PFEFFERKÖRNER : LE TRÉSOR DES ABYSSES

(DIE PFEFFERKÖRNER UND DER SCHATZ DER TIEFSEE)



De Christian Theede
DE - 2020 - 92' - Aventure - VOST

Avec Emilia Flint, Caspar Fischer-Ortmann, Leander Burat

Résumé

Alice est aux anges : elle passe ses vacances chez son ami Tarun en Irlande du Nord. Mais l'été n'est pas de tout repos ! La mère de Tarun, océanographe passionnée, subit un cambriolage dans sa station de recherche. Les enfants sentent bien que la situation est plus grave que ce qu'elle veut laisser paraître... De retour en Allemagne sur les bords de la Baltique, les Pfefferkörner se saisissent de l'affaire ! Alice, Tarun, et trois nouveaux amis mènent l'enquête, qui va les projeter au cœur des conflits entre chercheurs, pêcheurs et industriels, et leur faire comprendre quelle menace pèse sur les océans.

Public scolaire conseillé : 6^e (cycle 3)

Remarque : la nouvelle aventure des *Pfefferkörner* ! Un vrai James Bond pour les enfants.

Sujets : pollution plastique des océans, gestion des déchets, amitié

Découvrez la bande-annonce sur le site du festival.

FRITZI

(FRITZI – EINE WENDEWUNDER-GESCHICHTE)



De Ralf Kukula, Matthias Bruhn

DE, BE, LU, CZ – 2019 – 86' –

Histoire, animation – VOST

Résumé

Leipzig, Allemagne de l'Est, 1989. Pendant l'été, Sophie, la meilleure amie de Fritzi part en vacances en lui confiant son chien adoré, Sputnik. A la rentrée des classes, Sophie est absente et sa famille a disparu. Avec Sputnik, Fritzi entreprend de traverser clandestinement la frontière pour retrouver celle qui leur manque tant. Une aventure dangereuse...et historique !

Public scolaire conseillé : 6^e (cycle 3)

Remarques :

Ce film, par son contexte historique, peut sembler ambitieux vu l'âge du public cible. Mais l'histoire fonctionne très bien pour elle-même ; même si l'on n'est pas familier de cet épisode de l'Histoire. *Fritzi* peut justement constituer une excellente première approche de cette période.

Sujets : amitié, le Mur de Berlin, séparation et réunification

Ce film sort dès le mois d'octobre dans sa version française.

Matériel pédagogique disponible en ligne dans l'espace enseignant.

Découvrez la bande-annonce sur le site du festival.

CLEO



DE - 2019 - 101' – aventure,
romance – VOST

De Erik Schmitt

Avec Marleen Lohse, Jeremy
Mockridge, Max Mauff

Résumé

Passionnée par sa ville, Cleo guide avec fantaisie les touristes à travers Berlin. Sa rencontre avec Paul, un chasseur de trésor, va faire renaître chez la jeune femme un vieux rêve : retrouver la trace, dans les arcanes de la capitale allemande, d'une mythique horloge capable de remonter le temps. Cette découverte serait l'occasion pour Cleo de réparer les tragédies de son enfance...
Commence alors une folle aventure à travers Berlin, son histoire et ses secrets.

Public scolaire conseillé : 6^e - 5^e - 4^e

Remarques : le personnage principal de ce film, c'est Berlin ! Le parcours de Cleo permet de voyager dans les quartiers de la ville mais aussi dans son histoire, ses légendes, à la rencontre de personnages célèbres qui l'ont marquée, à la découverte de lieux emblématiques de la capitale.

Dans sa facture, il rappellera à certains l'atmosphère du *Fabuleux Destin d'Amélie Poulain* (c'est aussi une histoire d'amour !).

Sujet : Berlin, son histoire

Cleo est également proposé dans le cadre du *Cinéallemand* du Goethe Institut, qui va réaliser un dossier pédagogique (disponible en ligne sur le site du festival).

Découvrez la bande-annonce sur le site du festival.

OSKAR ET LILY

(EIN BISSCHEN BLEIBEN WIR NOCH)



AT – 2020 – 102' – Drame – VOST
De Arash T. Riahi

Avec Leopold Pallua, Rosa Zant,
Christine Ostermayer, Anna
Fenderl

Résumé

Oskar et Lily, deux enfants tchéchènes, sont sur le point d'être expulsés d'Autriche avec leur mère. Suite à une tentative désespérée de leur maman pour les protéger, l'expulsion est suspendue mais Oskar et Lily sont séparés et chacun placé dans une famille d'accueil. L'espoir des enfants de retrouver leur mère se nourrit de leur amour réciproque et met au défi tous les obstacles de la bureaucratie avec passion et poésie...

Public scolaire conseillé : 5^e - 4^e - 3^e

Remarques : il s'agit de l'adaptation libre du roman éponyme de Monika Helfer (1994). Il est raconté à la manière d'un conte, avec fantaisie : l'objectif du film n'est pas le réalisme, même s'il aborde sérieusement la question des expulsions de familles migrantes et leurs conséquences.

Il a été réalisé par Arash T. Riahi : c'est un nom familier du festival, le film *Die Migrantigen* réalisé par son frère a été diffusé en compétition et proposé au public scolaire.

Sujets : migration, intégration dans le pays d'accueil, différences culturelles (il joue joyeusement avec les clichés sur les autrichiens !), attachement frère / sœur

Attention : *au début du film, lorsque la police vient expulser la famille, la maman des enfants fait une tentative de suicide. La scène n'est pas explicite mais cet élément de l'histoire peut tout de même heurter la sensibilité des plus jeunes.*

Découvrez la bande-annonce sur le site du festival.

ALLES GUT



DE - 2016 - 95' -
Documentaire – VOST

De Pia Lenz

Résumé

Quelle reconstruction possible après avoir fui son pays ? La réalisatrice Pia Lenz nous plonge dans le quotidien de deux enfants vivant dans un centre d'accueil de réfugiés à Hambourg avec leurs familles. À 8 ans, Djaner, Macédonien, peine à s'adapter à l'école mais peut compter sur la bienveillance de ses camarades, de leurs parents et des enseignants. Ghofran, 11 ans, découvre son nouveau pays en même temps qu'elle se cherche en tant que jeune fille, soucieuse de ne pas renier son identité.

Dans un univers bancal, les enfants grandissent, malgré les recherches de logement qui n'aboutissent pas, ou la menace perpétuelle d'une expulsion proche. Au fil du temps, une phrase perd son sens. *Alles gut*.

Public scolaire conseillé : de la 5^e à la Terminale

Remarques : Réalisé en 2016, c'est le premier documentaire, depuis la célèbre déclaration d'Angela Merkel « *Wir schaffen das!* », qui suit dans leur quotidien deux enfants migrants en Allemagne – leur vie avec leur famille dans le centre d'accueil, leur entrée à l'école, les efforts des enseignants pour accompagner au mieux leur arrivée, leurs rapports avec leurs camarades, les réactions des parents d'élèves, et les défis qui se posent aux parents pour organiser leur nouvelle vie. Il est tourné avec une grande sensibilité, on s'attache à Djaner et Ghofran, touchants, qui ont chacun des trajectoires différentes.

Sujets : accueil des migrants, questions d'identité, entre-aide et solidarité, tolérance, compréhension des différences culturelles,...

Découvrez la bande-annonce sur le site du festival.

L'AFFAIRE COLLINI

(DER FALL COLLINI)



DE - 2019 - 118' – Thriller
historique - VOST

De Marco Kreuzpaintner

Avec Elyas M'Barek, Franco
Nero

Résumé

Pourquoi Fabrizio Collini a-t-il assassiné Hans Meyer, un industriel de la haute société allemande ? Comment défendre un accusé qui refuse de parler ? En enquêtant sur ce dossier - le premier de sa carrière - son avocat découvrira un des plus gros scandales de l'histoire judiciaire allemande, et une vérité à laquelle personne ne veut se confronter.

Public scolaire conseillé : 4^e - Terminale

Remarques : adaptation du roman éponyme de Ferdinand von Schirach.

L'Affaire Collini sortira en France le 25 novembre, et est proposé en avant-première dans le cadre du festival Augenblick.

Ce procès à rebondissement est tourné à la manière d'un thriller judiciaire haletant, s'appuyant sur de jeunes stars du cinéma allemand. Il permet d'aborder la question du rapport de la société allemande à la 2nde Guerre Mondiale, et soulève des questions essentielles telles que l'impératif de protéger le système judiciaire, sous peine de voir les gens s'en détourner pour faire justice eux-mêmes.

Sujets : justice & intégrité – crimes commis durant la 2nde Guerre Mondiale

Zéro de conduite a réalisé un dossier complet sur ce film, disponible sur le site du festival.

Découvrez la bande-annonce sur le site du festival

LE MUR QUI NOUS SÉPARE

(ZWISCHEN UNS DIE MAUER)



DE - 2019 - 115' - Drame, Romance
VOST

De Norbert Lechner

Avec Lea Freund, Tim Bülow

Résumé

Berlin, 1986. Une organisation allemande de jeunesse organise une rencontre à Berlin-Est, entre des jeunes des deux côtés de la ville divisée. Anna y rencontre Philipp, fils de pasteur vivant en DDR, cynique désabusé mais charmant dont elle tombe amoureuse. Leur relation se poursuit par correspondance, entre les visites ponctuelles d'Anna à Philipp selon la procédure autorisée, le temps d'une seule journée volée. Mais bientôt, une idée devient obsession : se réunir une fois pour toutes, au-delà du mur qui les sépare.

Public scolaire conseillé : de la 3^e à la Terminale

Remarques : même réalisateur que *Tout est bien qui frit bien* programmé en 2016.

Loin des aventures haletantes ou du destin de grands intellectuels persécutés par le régime, *Le Mur qui nous sépare* nous fait comprendre, intimement, ce que signifiait ce mur pour les habitants de Berlin-Est dans leur quotidien. Il le fait à travers les yeux d'une génération qui n'avait jamais connu l'Allemagne unifiée, et qui ne demandait qu'à vivre et aimer librement.

Sujets : le Mur de Berlin, séparation et réunification, procédures de visite pour les ressortissants de la RFA, engagement politique

Du matériel pédagogique est disponible dans l'espace enseignant.

Découvrez la bande-annonce sur le site du festival.

LES LEÇONS PERSANES

(PERSISCHSTUNDEN)



RU, DE, BLR - 2020 - 127' – Drame historique– VOST

De Vadim Perelman

Avec Nahuel Pérez Biscayart, Lars Eidinger

Résumé

1942 : Gilles, juif belge, est arrêté par les SS et déporté vers un camp de concentration en Allemagne. Il échappe à une exécution arbitraire en prétendant être persan. Mais son mensonge salutaire lui vaut une mission impossible : enseigner le Farsi à l'officier du camp en charge des cuisines qui rêve d'ouvrir un restaurant en Iran après la guerre. Mot à mot, Gilles invente une langue à mesure qu'il l'enseigne, la moindre incohérence pouvant lui être fatale...

Public scolaire conseillé : 1^{re} - Terminale

Remarques :

Les Leçons persanes sortira en 2021 sur les écrans français, et vous est proposé en avant-première lors du festival.

Découvrez la bande-annonce sur le site du festival.

BRUNO MANSER – LA VOIX DE LA FORÊT TROPICALE

(BRUNO MANSER - DIE STIMME DES REGENWALDES)



CH - 2019 - 142' - Biopic - VOST
De Niklaus Hilber

Avec Sven Schelker, Charlotte
Heinimann, Daniel Ludwig

Résumé

Activiste écologiste suisse, Bruno Manser explore la forêt malaisienne du Sarawak à la rencontre des Penans, peuple nomade. Intégré à leur communauté, il se fait rapidement appeler « Penan Blanc » par sa tribu d'adoption. Il apprend à vivre dans la jungle, se familiarise et fait sienne leur culture et leur langue, explorant ce qui, pour lui, est l'essence profonde de l'humanité. Mais dans une Malaisie corrompue par l'argent sale de la déforestation, le bonheur ne dure pas. Commence alors un sinueux combat pour la défense de la jungle malaisienne aux côtés des autochtones, qui le forcera à quitter son paradis pour militer auprès des plus grandes institutions internationales.

Public scolaire conseillé : lycéens

Remarques : film inédit en France

Biopic sur Bruno Manser, militant de la cause des Penans, déclaré mort par contumace après sa disparition dans la jungle malaisienne. Il en impose par la beauté des images qu'il propose, mais son intérêt réside aussi ailleurs : Bruno Manser, dans son combat, va user de toutes les méthodes de militantisme disponibles : barricades et blocage dans un premier temps, communication auprès de la presse internationale, pétitions auprès de la population, demande de blocus économique sur le bois malais auprès des institutions européennes, tentative de création d'un label... C'est une véritable démonstration de persévérance et de combat citoyen.

Le film est en anglais, en penan, en suisse allemand.

Attention à la durée du film (2h20min).

Découvrez la bande-annonce sur le site du festival.

LES PARTENAIRES DU FESTIVAL

Le Festival AUGENBLICK est financé par :

- la Direction Régionale des Affaires Culturelles et le CNC,
- la Région Grand Est,
- les Conseils Départementaux du Bas-Rhin et du Haut-Rhin,
- la Ville de Strasbourg,
- la Ville d'Erstein,
- la Ville de Mulhouse,
- l'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse,
- le Consulat d'Allemagne à Strasbourg,
- le Consulat général de Suisse à Strasbourg,
- le Consulat Général d'Autriche à Strasbourg,
- le Goethe-Institut de Strasbourg,
- le GIP-Acmisa

Partenaires : Académie de Strasbourg, la DSDEN, l'ITI-RI

Partenaires médiatiques : France 3 Grand Est, Arte, France Bleu Alsace

MERCI !